



Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.



Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH grants private end customers a guarantee on this product of 5 years from the date of its purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Warranty handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left) or on the sticker on the back or bottom of the product.



*Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde aux clients finaux privés une garantie de 5 ans sur cet article à partir de la date d'achat (délai de garantie), conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- Eines als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

Servicekontakt

Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300

Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750

Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

HANDAXT, TREKKINGBEIL, SAPPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Gütekategorie A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Gesamtgewicht: 1670±100 g

HA-15190: Gesamtgröße: 500 x 190 x 34 mm

HA-15191: Gesamtgröße: 500 x 165 x 37 mm

HA-15192: Gesamtgröße: 500 x 225 x 38 mm

Sicherheitshinweise

-  Nicht auf gehärteten Stahl oder andere Äxte oder Beile schlagen.



Schutzbrille tragen



Sicherheitsschuhe tragen

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

Service contact

Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Customer Service Ireland
Telephone: 1800851251

Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

HAND AXE, TREKKING AXE, SAPPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Grade A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Total weight: 1670±100g

HA-15190: Overall size: 500 x 190 x 34mm

HA-15191: Overall size: 500 x 165 x 37mm

HA-15192: Overall size: 500 x 225 x 38mm

Safety instructions

-  Do not strike hardened steel or other axes or hatchets.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890), vous accédez à la notice d'utilisation de votre article.



bei Gesamtlänge ≤900 mm: nicht zum Hebeln verwenden.

MACHETE

HA-15193

Schneideleistung: Schneiden von frischen Ästen

Sicherheitshinweise

Achtung! Achten Sie beim Öffnen und Schließen oder beim Gebrauch auf Ihre Finger und andere Körperteile. Es besteht Quetsch- / Schergerfahr durch funktionsnotwendige Klingen.

Achtung! Waffengesetz (WaffG) § 42a

Verbot des Mitführens bestimmter tragbarer Gegenstände:

- (1) Das Mitführen von Messern mit einer einhändig feststellbaren Klinge (Einhandmesser) oder feststehenden Messern mit einer Klingenlänge von mehr als 12 cm ist verboten;
- (2) Abs. 1 gilt nicht
 - a. zur Verwendung im Zusammenhang mit Foto-, Film- oder Fernsehaufnahmen oder Theateraufführungen,
 - b. für die Beförderung in einem verschlossenen Behältnis,
 - c. für das Mitführen der Gegenstände nach Absatz 1, wenn ein berechtigtes Interesse vorliegt.
- (3) Ein berechtigtes Interesse nach Abs. 2 c liegt insbesondere vor, wenn die genannten Gegenstände im Zusammenhang mit der beruflichen Tätigkeit des Beförderers, zur Brauchtumpflege, zum Sport oder zu einem allgemein anerkannten Zweck befördert werden.

Lagerung, Reinigung, Wartung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

Reinigen Sie den Artikel nach jedem Gebrauch.

Grobe Verschmutzungen abspülen und nur mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Reiben Sie den Artikel regelmäßig dünn mit Öl ein.



Wear safety goggles



Wear safety shoes



for overall length ≤900mm: do not use for levering.

MACHETE

HA-15193

Cutting performance: Cutting fresh branches

Safety instructions

Caution! Pay attention to your fingers and other parts of the body when opening and closing or when using. There is a risk of crushing / shearing due to blades that are essential for the function.

Caution! Weapons Act (WaffG) Section 42a

Prohibition on carrying certain portable objects:

- (1) It is prohibited to carry knives with a blade that can be locked with one hand (one-handed knives) or fixed knives with a blade length of more than 12cm;
- (2) Paragraph 1 does not apply
 - a. for use in connection with photography, film or television recordings or theatre performances,
 - b. for transport in a locked container,
 - c. for carrying the objects referred to in paragraph 1 if there is a legitimate interest.
- (3) A legitimate interest pursuant to para. 2 c exists in particular if the aforementioned objects are transported in connection with the carrier's professional activity, for the cultivation of customs, for sport or for a generally recognised purpose.

Storage, cleaning, maintenance

Always store the item in a dry and clean place at room temperature when not in use. Clean the item after each use. Rinse off coarse soiling and clean only with water and a mild detergent and then wipe dry with a cleaning cloth. **IMPORTANT!** Never clean with harsh cleaning agents. Rub the item regularly with a thin layer of oil.

Contact service

Service après-vente France

Téléphone : 0800907612

Service après-vente Belgique

Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

Siège : Allemagne

HACHE MANUELLE, HACHE DE RANDONNÉE, SAPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Classe de qualité A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Poids total : 1670±100 g

HA-15190: Taille totale : 500 x 190 x 34 mm

HA-15191: Taille totale : 500 x 165 x 37 mm

HA-15192: Taille totale : 500 x 225 x 38 mm

Consignes de sécurité

-  Ne pas frapper sur de l'acier trempé ou sur d'autres haches ou hachettes.



Porter des lunettes de protection



Porter des chaussures de sécurité



pour une longueur totale ≤900 mm : ne pas utiliser pour faire levier.

MACHETE

HA-15193

Capacité de coupe : coupe de branches fraîches

Consignes de sécurité

Attention! Faites attention à vos doigts et aux autres parties de votre corps lorsque vous ouvrez et fermez le produit ou lorsque vous l'utilisez. Il existe un risque d'écrasement / de cisaillement par les lames nécessaires à la fonction.

Attention! Loi sur les armes (WaffenG) § 42a

Interdiction de porter certains objets portables :

- (1) Le port de couteaux dont la lame peut être bloquée d'une seule main (couteaux à une main) ou de couteaux fixes dont la longueur de la lame est supérieure à 12 cm est interdit ;
- (2) Le paragraphe 1 ne s'applique pas
 - a. à l'utilisation dans le cadre de prises de vue photographiques, cinématographiques ou télévisuelles ou de représentations théâtrales,
 - b. au transport dans un contenant fermé,
 - c. au transport des objets visés au paragraphe 1 lorsqu'il existe un intérêt légitime.
- (3) Il y a intérêt légitime au sens du paragraphe 2 c notamment lorsque les objets susmentionnés sont transportés en relation avec l'activité professionnelle du transporteur, pour le maintien des coutumes, pour le sport ou dans un but généralement reconnu.

Stockage, nettoyage, entretien

Lorsque l'article n'est pas utilisé, conservez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante. Nettoyez l'article après chaque utilisation. Rincez les salissures grossières et nettoyez-les uniquement avec de l'eau et un détergent doux, puis essuyez avec un chiffon de nettoyage. **IMPORTANT!** Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs. Frottez régulièrement l'article avec une fine couche d'huile.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. Op grond van de volgende bepalingen verleent de firma DEL-TA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH aan particuliere eindklanten op dit artikel 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum (garantietermijn). De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt wordt of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op der parkside-diy.com in de categorie “Service” vindt.

PL

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DEL-TA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przynajnie klientowi końcowemu na niniejszy artykuł pięć lat gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływieu czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grawerze na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie parkside-diy.com w kategorii Servis.

CZ

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH poskytuje soukromým koncovým zákazníkům 5letou záruku od data nákupu (záruční lhůta) v souladu s následujícími ustanoveními. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

-

- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de melding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.

- 

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

Servicecontact
Klantenservice Nederland
Telefoon: 08000229556

Klantenservice België
Telefoon: 080012614

Contactformulier op parkside-diy.com
Maatschappelijke zetel: Duitsland

HANDBIJL, TREKKINGBIJL, SAPPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Klasse A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Totaal gewicht: 1670±100 g

HA-15190: Totale grootte: 500 x 190 x 34 mm

HA-15191: Totale grootte: 500 x 165 x 37 mm

HA-15192: Totale grootte: 500 x 225 x 38 mm

Veiligheidsinstructies

-  Sla niet op gehard staal of andere bijlen of strijdbijlen.

-  Draag een veiligheidsbril

-  Draag veiligheidsschoenen



-   Voor totale lengte ≤900 mm: niet gebruiken voor hefboomwerking.

-

- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wystąpić bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

- 

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stronie parkside-diy.com można przeglądać i pobrać tę oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać kraj docelowy i za pomocą formularza wyszukiwania szukać instrukcji obsługi. Podając numer artykułu (np. IAN 123456_7890) zostaną Państwo przekierowani do instrukcji obsługi danego artykułu.

Kontakt z serwisem
Dział obsługi klienta Polska
Telefon: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com
Siedziba: Niemcy

SEKIERA, TOPOREK TREKKINGOWY, SAPPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Klasa A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Masa całkowita: 1670±100 g

HA-15190: Całkowity rozmiar: 500 x 190 x 34 mm

HA-15191: Całkowity rozmiar: 500 x 165 x 37 mm

HA-15192: Całkowity rozmiar: 500 x 225 x 38 mm

Instrukcje bezpieczeństwa

-  Nie uderzać hartowaną stalą ani innymi siekierami lub toporami.



-  Nosić okulary ochronne



-  Nosić obuwie ochronne



-   Dla długości całkowitej ≤900 mm: nie używać do podważania.

-

- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.

- 

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

Kontakt na servis
Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611
Kontaktní formulář na parkside-diy.com
Sídlo: Německo

ŠTÍPACÍ SEKERA, TREKINGOVÁ SEKERA, SAPIE

HA-15190, HA-15191, HA-15192

Třída A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Celková hmotnost: 1670±100 g

HA-15190: Celková velikost: 500 x 190 x 34 mm

HA-15191: Celková velikost: 500 x 165 x 37 mm

HA-15192: Celková velikost: 500 x 225 x 38 mm

Bezpečnostní pokyny

-  Nezasahujte do kalené oceli ani do jiných seker nebo topůrka.



-  Používejte ochranné brýle



-  Noste bezpečnostní obuv



-   Pro celkovou délku ≤900 mm: nepoužívejte pro pákové ovládání.

MACHETE

HA-15193

Knipprestaties: Verse takken knippen

Veiligheidsinstructies

Let op! Let op uw vingers en andere lichaamsdelen wanneer u het apparaat opent en sluit of gebruikt. Door de functionele messen bestaat het risico op beknelling/ afschuiving.

Let op! Wapenwet (WaffG) § 42a

Verbod op het dragen van bepaalde draagbare voorwerpen:

- Het dragen van messen met een lemmet dat met één hand kan worden vergrendeld (eenhandige messen) of vaste messen met een lemmetlengte van meer dan 12 cm is verboden;
- Lid 1 is niet van toepassing
 - voor gebruik in verband met foto-, film- of televisieopnamen of theatervoorstellingen,
 - voor vervoer in een afgesloten houder,
 - voor het dragen van de in lid 1 genoemde voorwerpen als er sprake is van een gerechtvaardigd belang.
- Een rechtmatig belang overeenkomstig lid 2, onder c), bestaat met name wanneer de bovengenoemde voorwerpen worden vervoerd in verband met de beroepsactiviteit van de vervoerder, voor het cultiveren van douane, voor sport of voor een algemeen erkend doel.

Opslag, reiniging, onderhoud

Bewaar het artikel altijd op een droge en schone plaats bij kamertemperatuur als je het niet gebruikt. Reinig het artikel na elk gebruik. Spoel grof vuil af en reinig alleen met water en een mild schoonmaakmiddel en veeg het daarna droog met een schoonmaakdoek. BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve schoonmaakmiddelen. Wrijf het voorwerp regelmatig in met een dun laagje olie.

-

-

-

MACZETA

HA-15193

Wydajność cięcia: Cięcie świeżych gałęzi

Instrukcje bezpieczeństwa

Uwaga! Podczas otwierania i zamykania lub korzystania z urządzenia należy uważać na palce i inne części ciała. Istnieje ryzyko zmażdżenia/przecięcia przez ostrza, które są niezbędne do działania urządzenia.

Uwaga! Ustawa o broni (WaffG) § 42a

Zakaz noszenia niektórych przedmiotów przenośnych:

- Noszenie noży z ostrzem, które można zablokować jedną ręką (noże jednoreczne) lub noży stałych o długości ostrza większej niż 12 cm jest zabronione;
- Ustęp 1 nie ma zastosowania
 - do użytku w związku z nagraniami fotograficznymi, filmowymi lub telewizyjnymi lub przedstawieniami teatralnymi,
 - do transportu w zamkniętym pojemniku,
 - do przenoszenia przedmiotów, o których mowa w ust. 1, jeśli istnieje uzasadniony interes.
- Uzasadniony interes zgodnie z ust. 2 lit. c) istnieje w szczególności, jeśli wyżej wymienione przedmioty są przewożone w związku z działalnością zawodową przewoźnika, w celu kultywowania zwyczajów, dla sportu lub w ogólnie uznanym celu.

Przechowywanie, czyszczenie, konserwacja

Nieużywany produkt należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Produkt należy oczyścić po każdym użyciu. Spłukać większe zabrudzenia i czyścić wyłącznie wodą z łagodnym deterгентem, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką do czyszczenia. WAŻNE! Nigdy nie czyścić ostrymi środkami czyszczącymi. Regularnie wcieraj w produkt cienką warstwę oleju.

-

-

-

MAČETA

HA-15193

Řezný výkon: Řezání čerstvých větví

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Při otvírání a zavírání nebo používání spotřebiče dávejte pozor na prsty a jiné části těla. Hrozí nebezpečí rozdrčení/pořezání kvůli čepelím, které jsou pro funkci nezbytné.

Pozor! Zákon o zbraních (WaffG) § 42a

Zákaz nošení některých přenosných předmětů:

- Nošení nožů s čepelí, kterou lze uzamknout jednou rukou (jednoruční nože), nebo pevných nožů s délkou čepele větší než 12 cm je zakázáno;
- Odstavec 1 neplatí
 - pro použití v souvislosti s fotografickými, filmovými nebo televizními záznamy nebo divadelními představeními,
 - pro přepravu v uzamčeném obalu,
 - pro nošení předmětů uvedených v odstavci 1, pokud existuje oprávněný zájem.
- Oprávněný zájem podle odstavce 2 písm. c) existuje zejména tehdy, jsou-li uvedené předměty přepravovány v souvislosti s profesní činností dopravce, pro pěstování zvyků, pro sport nebo pro obecně uznávaný účel.

Skladování, čištění, údržba

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Po každém použití předmět vyčistěte. Hrubé znečištění opláchněte a čistěte pouze vodou s jemným čistícím prostředkem a poté otřete do sucha čistícím hadříkem. DŮLEŽITÉ! Nikdy nečistěte drsnými čistícími prostředky. Pravidelně potřete předmět tenkou vrstvou oleje.

-

-

-

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg • GERMANY
Delta-Sport-Nr.: HA-15190, HA-15191, HA-15192, HA-15193

-

Herstellungsdatum (Monat/Jahr)/Date of manufacture (month/year)/Date de fabrication (Mois/Année)/Productiedatum (maand/jaar)/Data produkcji (miesiąc/rok)/Datum výroby (měsíc/rok)/Datum výroby (mesiac/rok)/Fecha de fabricación (mes/año)/Fremstillingsdato (måned/år)/Data di produzione (mese/anno)/Gyártás dátuma (hónap/év): 11/2024

IAN 477783_2404



Adresses sur quefairedemesdechets.fr



-

Herstellungsdatum (Monat/Jahr)/Date of manufacture (month/year)/Date de fabrication (Mois/Année)/Productiedatum (maand/jaar)/Data produkcji (miesiąc/rok)/Datum výroby (měsíc/rok)/Datum výroby (mesiac/rok)/Fecha de fabricación (mes/año)/Fremstillingsdato (måned/år)/Data di produzione (mese/anno)/Gyártás dátuma (hónap/év): 11/2024

IAN 477783_2404

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DEL-TA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti privati 5 anni di garanzia su questo articolo a partire dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parkside-diy.com](#) nella sezione Assistenza.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DEL-TA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH a magánszemély végfelhasználók számára a vásárlás napjától (garanciaidő) számított 5 év garanciát biztosít erre a termékre, az alábbi rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt nyitott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciaiás esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérélmre gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típusabláról, a cíkken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a [parkside-diy.com](#) oldalon a Szerviz kategóriában talál.

- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.

**ACCETTA, ASCIA DA TREKKING, TIRATRONCHI****HA-15190, HA-15191, HA-15192**

Grado A (DIN 7287:2014 Cl.3.3.1)

Peso totale: 1670±100 g

HA-15190: Dimensione totale: 500 x 190 x 34 mm**HA-15191:** Dimensione totale: 500 x 165 x 37 mm**HA-15192:** Dimensione totale: 500 x 225 x 38 mm**Istruzioni di sicurezza**

Non colpire l'acciaio temprato o altre asce o accette.



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare scarpe di sicurezza



Per lunghezza totale ≤900 mm: non utilizzare per il leveraggio.

- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafelépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.

**KÉZIFEJSZE, TREKKINGFEJSZE, FAVÁGÓ EMELŐ****HA-15190, HA-15191, HA-15192**

A osztály (DIN 7287:2014 Cl.3.3.3.1)

Teljes tömeg: 1670±100 g

HA-15190: Teljes méret: 500 x 190 x 34 mm**HA-15191:** Teljes méret: 500 x 165 x 37 mm**HA-15192:** Teljes méret: 500 x 225 x 38 mm**Biztonsági utasítások**

Ne üsse meg az edzett acélt vagy más fejszét vagy baltát.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen biztonsági cipőt



≤900 mm teljes hosszúság esetén: ne használja a karok felhúzására.

MACHETE**HA-15193**

Prestazioni di taglio: taglio di rami freschi

Istruzioni di sicurezza

Attenzione! Fare attenzione alle dita e ad altre parti del corpo quando si apre, si chiude o si utilizza l'apparecchio. Esiste il rischio di schiacciamento/taglio a causa delle lame necessarie per il funzionamento.

Attenzione! Legge sulle armi (WaffG) § 42a

Divieto di portare con sé determinati oggetti portatili:

- è vietato portare con sé coltelli con una lama che può essere bloccata con una sola mano (coltelli a una mano) o coltelli fissi con una lama di lunghezza superiore a 12 cm;
- il paragrafo 1 non si applica
 - per l'uso in relazione a riprese fotografiche, cinematografiche o televisive o a spettacoli teatrali,
 - per il trasporto in un contenitore chiuso a chiave,
 - per il trasporto degli oggetti di cui al paragrafo 1 se esiste un interesse legittimo.
- Un interesse legittimo ai sensi del paragrafo 2, lettera c), sussiste in particolare se gli oggetti di cui sopra sono trasportati in relazione all'attività professionale del vettore, per la coltivazione dei costumi, per lo sport o per uno scopo generalmente riconosciuto.

Stoccaggio, pulizia, manutenzione

Conservare sempre l'articolo in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non viene utilizzato. Pulire l'articolo dopo ogni utilizzo. Risciacquare la sporcizia grossolana e pulire solo con acqua e un detergente delicato, quindi asciugare con un panno per la pulizia. **IMPORTANTE!** Non pulire mai con detergenti aggressivi. Strofinare regolarmente l'articolo con un sottile strato di olio.

MACHETE**HA-15193**

Vágási teljesítmény: friss ágak vágása

Biztonsági utasítások

Vigyázat! Vigyázzon az ujjaira és más testrészeire a készülék nyitásakor és zárásakor, illetve használatakor. A funkcióhoz szükséges pengék miatt fennáll a zúzódás/nyírás veszélye.

Vigyázat! Fegyvertörvény (WaffG) 42a §

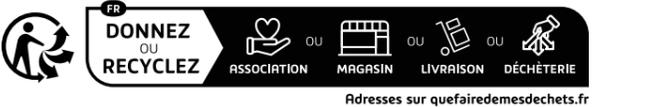
Egyes hordozható tárgyak hordozásának tilalma:

- Tilos az egy kézzel zárható pengéjű kések (egykezes kések) vagy 12 cm-nél hosszabb pengehosszúságú fix kések hordozása;
- Az (1) bekezdés nem vonatkozik
 - fotó-, film- vagy televíziófelvételek vagy színházi előadások kapcsán történő használatra,
 - zárt tárolóban történő szállításra,
 - az (1) bekezdésben említett tárgyak hordozására, ha jogos érdek áll fenn.
- A (2) bekezdés c) pontja szerinti jogos érdek különösen akkor áll fenn, ha a fent említett tárgyakat a fuvarozó szakmai tevékenységével összefüggésben, vámművelés, sport vagy általánosan elismert cél érdekében szállítják.

Tárolás, tisztítás, karbantartás

Használaton kívül mindig száraz és tiszta helyen, szobahőmérsékleten tárolja a terméket. Minden használat után tisztítsa meg a terméket. Öblítse le a durva szennyeződésekkel, és csak vízzel és enyhe mosószerrel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy tisztítókendővel. **FONTOS!** Soha ne tisztítsa durva tisztítószerekkel. Rendszeresen dörzsölje be a tárgyat egy vékony réteg olajjal.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg • GERMANY
Delta-Sport-Nr.: HA-15190, HA-15191, HA-15192, HA-15193



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)/Date of manufacture (month/year)/Date de fabrication (Mois/Année)/Productiedatum (maand/jaar)/Data produkcyj (miesiąc/rok)/Datum výroby (měsíc/rok)/Datum výroby (mesiac/rok)/Fecha de fabricación (mes/año)/Fremstillingsdato (måned/år)/Data di produzione (mese/anno)/Gyártás dátuma (hónap/év): 11/2024

IAN 477783_2404